

K J S

King James bibeln på svenska

Joel



December 2022
(Reviderad December 2023)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Joel ger till känna olika domar från Gud och manar till att ge akt på dem, 8 och till att sörja. 14 Han föreskriver en fasta.

1 Det HERRENS ord som kom till Joel, Pethuels son.

2 Hör detta, ni gamla män, och böj fram örat, alla ni invånare i landet. Har detta skett i era dagar, eller till och med under era fäders dagar?

3 Berätta ni om det för era barn, och låt era barn berätta för sina barn, och deras barn för nästa generation.

4 Det som mallarven har lämnat kvar har gräshoppan ätit upp; och det som gräshoppan har lämnat kvar har tummasken ätit upp; och det som tummasken har lämnat kvar har fjärilslarven ätit upp.

**That which the palmerworm hath left: Heb. The residue of the palmerworm*

5 Vakna, ni fyllon, och gråt; och yla, alla ni vindrickare, över det nya vinet; ty det har huggits av ifrån er mun.

6 Ty en nation har dragit upp över mitt land, stark, och oräkneliga, vars tänder är som ett lejons tänder, och han har kindtänder som ett väldigt lejon.

7 Han har ödelagt min vinstock, och tagit bort barken på mitt fikonsträd: han har gjort det helt naket, och kastat iväg *det*; dess grenar har blivit vita.

**barked my fig tree: Heb. laid my fig tree for a barking*

8 Klaga som en jungfru klädd i säcktyg över sin ungdoms make.

9 Matoffret och dryckesoffret har huggits av ifrån HERRENS hus;

prästerna, HERRENS tjänare, sörjer. 10 Fältet är ödelagt, landet sörjer; ty säden är förstörd: det nya vinet har torkat bort, oljan sinar.

**dried up: Or, ashamed*

11 Skäms ni, O ni jordbrukare; yla, O ni vingårdsmän, över vetet och över kornet; eftersom fältets skörd är förlorad.

12 Vinträdet är förtorkat, och fikonsträdet försmäktar; granatäppelträdet, också palmträdet, och äppelträdet, *ja* alla träd på fältet, har vissnat: eftersom glädjen har vissnat bort från människosönerna.

13 Omgjorda er, och klaga, ni präster: yla, ni altarets tjänare: kom, ligg hela natten i säcktyg, ni min Guds tjänare: ty matoffret och dryckesoffret hålls undan från er Guds hus.

14 Helga ni en fasta, kalla till en högtidssammankomst, församla de äldste *och* landets alla invånare *in till* HERRENS, er Guds, hus, och ropa till HERREN,

**solemn assembly: Or, day of restrain*

15 Ack över den dagen! Ty HERRENS dag *är* nära, och såsom ett fördärv från den Allsmäktige skall den komma.

16 Har inte maten huggits av inför våra ögon, *ja*, fröjd och glädje från vår Guds hus?

17 Utsädet har ruttnat under sina jordklumpar, förrådshusen står öde, ladorna är nedrivna; ty säden har vissnat.

**seed: Heb. grains*

18 Hur *mycket* stönar *inte* djuren! Boskapshjordarna är förbryllade,

eftersom de inte har någon betesmark; ja, fårhjordarna har blivit förödda.

19 O HERRE, till dig kommer jag ropa: ty elden har uppslukat vildmarkens betesmarker, och lågan har bränt markens alla träd.

**pastures: Or, habitations*

20 Också markens djur ropar till dig: ty vattenfloderna är uttorkade, och elden har slukat vildmarkens betesmarker.

Kapitel 2

1 Han visar för Zion hur hemsk Guds dom är.

12 Han förmanar till sinnesändring mot Gud,

15 föreskriver en fasta, 18 och utlovar en

välsignelse i den. 21 Han tröstar Zion med

välsignelser som kommer nu, 28 och senare i
framtiden.

1 Blås ni i basunen på Zion, och slå larm på mitt heliga berg: låt landets alla invånare bäva: ty HERRENS dag kommer, ty *den är nära* förestående;

**trumpet: Or, cornet*

2 En dag av mörker och dunkel, en dag av moln och tjockt mörker, såsom morgonrodnaden bredds ut *uppe* på bergen: ett stort och starkt folk; vars like aldrig har funnits, *och* inte heller något mer skall *komma att finnas till efter det, ända till* många generationers år.

**of many generations: Heb. of generation and generation*

3 Framför dem uppslukar en eld; och bakom dem brinner en låga: framför dem *ligger* landet såsom Edens trädgård, och bakom dem en öde vildmark; ja, och inget skall *kunna* undfly dem.

4 Deras utseende *är* såsom hästars utseende; och såsom ryttare, så skall de springa. *Upp 9:7*

5 Likt dånet av vagnar *uppe* på bergstopparna skall de hoppa fram, likt ljudet av en eldslåga som förtär åkerstubben, liksom ett starkt folk i stridsordning.

6 Inför deras ansikte skall folket smärtas mycket: alla ansikten skall samla *på sig* mörker.

**blackness: Heb. pot*

7 De skall löpa liksom mäktiga män; *och* liksom krigsmän skall de bestiga muren; och de skall var och en marschera fram på sina vägar, och de skall inte vika från sina led:

8 Inte heller skall någon tränga en annan; utan de skall var och en vandra i sitt spår: och *när* de ska falla på svärdet, skall de inte bli sårade.

**sword: Or, dart*

9 De skall springa hit och dit i staden; de skall springa på muren, de skall klättra upp på husen; de skall gå in genom fönstren såsom en tjuv.

10 Jorden skall darra inför dem; himlarna skall bäva: solen och månen skall förmörkas, och stjärnorna skall dra tillbaka sitt sken: 11 Och HERREN skall yttra sin röst inför sin här: ty hans läger *är* väldigt stort: ty *han är* stark som verkställer hans ord: ty HERRENS dag *är* stor och mycket fruktansvärd; och vem kan bestå den?

12 Därför också nu, säger HERREN, vänd ni till mig med hela ert hjärta, och med fasta, och med gråt, och

med sörjande:

13 Och riv sönder ert hjärta, och inte era kläder, och vänd till HERREN er Gud: ty han *är* nådig och barmhärtig, långsam till vrede, och av stor snällhet, och ångrar sig om det onda.

14 Vem vet *om* han kommer vända tillbaka och ångra sig, och lämna kvar en välsignelse efter sig; *ja* ett matoffer och ett drickoffer åt HERREN er Gud?

15 Blås *i* basunen på Zion, helga en fasta, kalla till en högtidssamling:

16 Samla folket, helga församlingen, församla de äldste, samla barnen, och dem som suger *vid* bröstet: låt brudgummen gå ut från sin kammare, och bruden från sitt gemak.

17 Låt prästerna, HERRENS tjänare, gråta mellan förhuset och altaret, och låt dem säga, Skona ditt folk, O HERRE, och överlämna inte din arvedel till smälek, att hedningarna skulle *få* råda över dem: varför skulle de *få* säga bland folket, Var *är* deras Gud?

**rule over them: Or, use a byword against them*

18 Då kommer HERREN bli avundsjuk för sitt land, och ömka sig över sitt folk.

19 Ja, HERREN kommer svara och säga åt sitt folk, Se, jag kommer sända er säd, och vin, och olja, och ni skall bli mätta av det: och jag kommer inte mer göra er till en smälek bland hedningarna:

20 Utan jag kommer avlägsna den nordliga *hären* långt bort från er, och kommer driva iväg honom in till ett

kargt och öde land, med hans ansikte mot Östra havet, och hans bakre del mot det Yttersta havet, och hans stank skall stiga upp, och hans illaluktande lukt skall komma upp, eftersom han har gjort stora ting.

**he hath done great things: Heb. he hath magnified to do*

21 Fruka inte, O land; var glad och fröjda dig: ty HERREN kommer göra stora ting.

22 Var inte rädda, ni fältets djur: ty ödemarkens betesmarker grönskar, ty trädet bär sin frukt, fikonsträdet och vinträdet frambringar sin styrka.

23 Var då glada, ni Zions barn, och fröjda er i HERREN er Gud: ty han har gett er det tidiga regnet *i* lagom *mått*, och han skall *sannerligen* få regnet att komma ner åt er, det tidiga regnet, och det senare regnet i den första *månaden*.

**former rain: Or, a teacher of righteousness*

**moderately: Heb. according to righteousness*

24 Och golven skall fyllas med vete, och faten skall flöda över av vin och olja.

25 Och jag kommer återställa er de år som gräshoppan har ätit upp, tummasken, och fjärilslarven, och mallarven, min väldiga här som jag sände bland er.

26 Och ni skall få äta i övermått, och bli mätta, och prisa HERRENS, er Guds, namn, som har handlat *så* underbart med er: och mitt folk skall aldrig komma på skam. *Joh 6:51*

27 Och ni skall bli varse om att jag *är* mitt ibland Israel, och *att* jag *är* HERREN er Gud, och ingen annan: och mitt folk skall aldrig skämmas.

28 Och det skall inträffa därefter, att jag kommer utgjuta min ande över allt kött; och era söner och era döttrar skall profetera, era gamla män skall drömma drömmar, era unga män skall se syner:

Joh 7:39, Apg 2:2, 16

29 Och också över tjänarna och över tjänarinnorna kommer jag i de dagarna utgjuta min ande.

1 Kor 12:13, Kol 3:11

30 Och jag kommer visa undertecken på himlarna och på jorden, blod, och eld, och pelare av rök.

Mat 24:29, Mar 13:24, Luk 21:11, 25, Upp 6:12

31 Solen skall vändas i mörker, och månen i blod, innan HERRENS stora och fasansfulla dag kommer.

10, 3:15, Jes 13:9

32 Och det skall inträffa, att vemhelst som skall åkalla HERRENS namn skall undsättas: ty på Zions berg och i Jerusalem skall *det* finnas frälsning, såsom HERREN har sagt, och i den kvarleva som HERREN skall kalla.

Apg 2:21, Rom 10:11, Jes 59:20, Jer 31:7, Rom 9:27, 11:5, Apg 2:39, 10:44, 11:15, 13:48, 15:7, 14, 1 Kor 1:26, 2 Th 2:13, Joh 15:16, 6:65, Jak 1:18

Kapitel 3

1 Guds domar mot hans folks fiender. 9 Gud kommer göra sig känd i sin dom. 18 Hans välsignelse över församlingen.

1 Ty, se, i de dagarna, och på den tiden, när jag skall vända tillbaka Judahs och Jerusalems fångenskap, 2 *Då* kommer jag också samla alla nationer, och kommer föra ner dem i Jehoshafats dal, och kommer där plädera mot dem för mitt folk och

för min arvedel Israel, som de har skingrat bland nationerna, och delat upp mitt land.

3 Och de har kastat lott om mitt folk; och har gett en pojke för en hora, och sålt en flicka för vin, att de skulle dricka.

4 Ja, och vad har ni med mig att göra, O Tyrus, och Zidon, och Palestinas alla landområden? Skall ni besvara mig *med* en vedergällning? Och ifall ni ska hämnas på mig, *då* kommer jag snabbt *och* skyndsamt vända tillbaka er vedergällning över ert eget huvud; 5 Eftersom ni har tagit mitt silver och mitt guld, och har fört mina ljuvliga behagliga ting in i era tempel:

**pleasant things: Heb. desireable*

6 Ni har också sålt Judah barn och Jerusalems barn till grekerna, att ni skulle förflytta dem fjärran från sin gräns.

**the Grecians: Heb. the sons of the Grecians*

7 Se, jag kommer resa upp dem ifrån den plats dit ni har sålt dem, och kommer vända tillbaka er lön över ert eget huvud:

8 Och jag kommer sälja era söner och era döttrar i Judah barns hand, och de skall sälja dem till sabeerna, till ett folk långt borta: ty HERREN har talat *det*.

9 Utropa ni detta bland hedningarna; Förbered *för* krig, väck de mäktiga männen, låt alla krigsmän närma sig; låt dem dra upp:

**prepare: Heb. sanctify*

10 Slå era plogbillar till svärd, och era beskärningsknivar till spjut: låt

den svage säga, Jag är stark.

**pruninghooks: Or, scythes*

11 Samla ihop er, och kom, alla ni hedningar, och församla er runt omkring: få *du* dina mäktiga att komma ner dit, O HERRE.

**cause thy mighty ones to come down, O LORD: Or, the Lord shall be brought down*

12 Låt hedningarna uppväckas, och komma upp till Jehoshafats dal: ty där kommer jag sitta för att döma alla hedningar runt omkring.

13 Låt ni lien gå, ty skörden är mogen: kom, tag dig ner; ty pressen är full, faten flödar över; ty deras ondska är stor.

14 Mängder, mängder i Beslutsdalen: ty HERRENS dag är nära i Beslutsdalen.

**decision: Or, concision, or threshing*

15 Solen och månen skall förmörkas, och stjärnorna skall dra tillbaka sitt sken.

16 HERREN skall också ryta ur Zion, och yttra sin röst från Jerusalem; och himlarna och jorden skall skaka: men HERREN skall vara sitt folks hopp, och Israels barns styrka.

**hope: Heb. place of repair, or harbour*

17 Så skall ni bli varse om att jag är HERREN er Gud, boende på Zion, mitt heliga berg: då skall Jerusalem vara heligt, och inga främlingar skall passera genom henne något mer.

**holy: Heb. holiness*

18 Och det skall inträffa på den dagen, att bergen skall drypa av nytt vin, och höjderna skall flöda av mjölk, och alla Judahs floder skall flöda av vatten, och en källa skall utgå från HERRENS hus, och skall vattna den dalen Shittim.

**flow: Heb. go*

19 Egypten skall bli en förödelse, och Edom skall bli en öde vildmark, på grund av våldet mot Judah barn, eftersom de har spillt oskyldigt blod i sitt land.

20 Men Judah skall bo kvar för evigt, och Jerusalem från generation till generation.

**dwell: Or, abide*

21 Ty jag kommer rengöra deras blod som jag inte har rengjort: ty HERREN bor i Zion.

**for the LORD dwelleth in Zion: Or, Even I the Lord that dwelleth in Zion*